

NAKCOKV MOSES COYVTE ENHVTECESKV,
CENESES KIHOCAT.

SETENTVCKE 1.

ENHVTECESKV omof Hesaketvmeset hvlwe ekvnuv hayvtes.

2 Momen ekvnt, en heckv temvpokkot omen, tvnket omvtes: momen yomucket laukat ohonvpuv ocvtes: momen Hesaketvmese em Puyvfekvu uewv ohonvpuv oh nekeyvtes.

3 Momen Hesaketvmeset, Hvyayvket ocekv, mahken, hvyayvket ocvtes.

4 Momen Hesaketvmeset hvyayvken *hecat*, heret omen hecvtes: momet Hesaketvmeset hvyayvken yomuckan etekvpicvtes.

5 Momet Hesaketvmeset hvyayvken Yom hoccfet yomuckan Lilv hoccfvtes. Momen yafke hvthvyvke tepakat nettv enhvteceskv tates.

6 Momen, Tektvkat uewv etennrvkvpuv ocekv, momet uewv uewv enkvpuvken etekvpicekv, Hesaketvmeset makvtes.

7 Momet Hesaketvmeset tektvkan hayvtes, momet uewv mv tektvkat elec ocakat mv tektvkat onvpuv ocakat tepakan etekvpicvtes: momen momvtes.

8 Momen Hesaketvmeset tektvkat Svmayem hoccfvtes.

Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv svhokkolat tates.

9 Momen, Uewv hvlwat eleciv ocakat hvnkusen etohkvliket omekvsv, momen ekvnn kvrpet heckckvsv, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

10 Momen Hesaketvmeset, ekvnn kvrpan Elec hocefvtes: momet uewv etohkvlikan Yamem hocefvtes: momet Hesaketvmeset heret omen hevtes.

11 Momen, Ekvnn ohonvpuv, pvhe, momen nakhontvke lopucke enerkv lokcican, momen eto lokcat eme etvpomat, en lokce emeta ofv enerkv lokcican, ekvnnv honticekvs, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

12 Momen ekvnnv pvhe, momen nakhontvke lopucke enerkv lokcican, momen eto eme etvpomat en lokce emeta ofv enerkv lokcican hontievtes: momen Hesaketvmeset heret omen hevtes.

13 Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv svtutcenat tates.

14 Momen, Hvyayvket hvlwe etektvkat ofvn ocvkekvs, nettvn neren etekvpievret, momet eskerkv, oketv, nettv, ohrolope esyomakan omvkekvs:

15 Momet mvt hvyayvke hvlwe etektvkat ofvn ekvnnv oh hvyvievret omvkekvs, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

16 Momen Hesaketvmeset hvyayvke rakvke hokkolen bahievtes, hvyayvke rakkat nettv ohfvnke taren, momen hvyayvke cotkat nere ohfvnke taren: kococumpvu *hahievtes*.

17 Momet Hesaketvmeset hvlwe etektvkat ofvn vpoyvtes, ekvnnv oh hvyvievret,

18 Nettv nerev ohfvnket, momet hvyayvke yomucke etekvpievkvren: momen Hesaketvmeset heret omen hevtes.

19 Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv esostat tates.

20 Momen, Uewwt nake nekeye hesaketv ocakat sulken heckuecen, fuswvt ekvvn onpvp hvlwe ctektvkat ofvn tvmecevkekvs, Hesaketvmeset makvtes.

21 Momet Hesaketvmeset nake schonechoke rakrvke uewv vkfullen, momen nanvke hayvte nekehoyat mv uewvt cahmelike sulke heckuecvten, momen fuswv etvrpv ocat cahmeliken hahicvtes: momen Hesaketvmeset heret omen hecvtes.

22 Momen Hesaketvmeset, Honvpset, cohvtvlayet, uchvtkv uewvn fvcecvkes, momen ekvvn fuswvt eohvtv-layvkekvs, kicet, ohmerrvtes.

23 Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv svcahkepat tates.

24 Momen, Nake wenahokat cahmelike, vpuekv, nake hvllecat, ekvvn punvttv cahmelike esyomakan ekvntv heckuecckvs, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

25 Momen Hesaketvmeset ekvvn punvttv eme etvpomat vevkvyen, vpuekv eme etvpomakat vevkvyen, momen nake ekvvn oh hvllecat eme etvpomat vevkvyen hahicvtes: momen Hesaketvmeset heret omen hecvtes.

26 Momen, Esten hayvkeres, pun heckv omën, cpu 'hake vevkvyen, momen uchvtkv rvro, hvlwe fuswv, vpuekv, ekvvn omvkv momen nake hvllecat ekvvn ohhvlece vtekat ohfvnkvet omekvs, Hesaketvmeset makvtes.

27 Momet Hesaketvmeset eme en heckv omën esten hayet, Hesaketvmese en heckv omën hayvtes; hunvnnv hokte tepakan hahicvtes.

28 Momet Hesaketvmeset ohmerrvtes, momet, Honvpset, eohvtvlvyvkes, momet ekvvn fvcecet, ohfvnkvkes; momet uehvtkv rvro, hvlwe fuswv, momen nake wenahoke ekvvn oh nekehoye vtekat ohfvnket omvkes, Hesaketvmeset kicakvtes.

29 Momet, Hecvkes, nakhonte enerkv lokcice ekvuv hvkv oh oce vtekat, momen eto eme ofv ein ette oce enerkv lokcicat vtekat ce'mvkis; mvt ocn hompetvt omvkres.

30 Momen nake wenaheke eleoste vtekat, hvlwe fusvv, momen ekvuv oh hvllcat, mv eme ofv hesaketv ocat vtekat, nakhonte lanvke vtekat hompetvn *emakis*, Hesaketvmeset makvtes; momen momvtes.

31 Momen Hesaketvmeset nake hayvte vtekat hecvtes, momen hecva, here mahet omvtes. Momen yafke hvthvyvike tepakat nettv esepakat tates.

SETENTVCKE 2.

HIYOMEN hvlwe, ekvuvu, momen enanvke sulkat omvkv *Hesaketvmeset* espoyvtes.

2 Momet nettv eskolvpakan Hesaketvmeset nake hayvte omvkv esyukpoyvtes; momet nettv eskolvpakan nake hayvte omvkv en fekapytes.

3 Momet Hesaketvmeset nettv eskolvpakan olmeriyct, vcaken hayvtes: mv omof nake haye vtotkvte momen nak es hayvte omvkv en fekapet omekv.

4 Heyvt hvlwe ekvuv tepakat em vliceckv *ohonkvut* omakes, hahakof, mv nettv Cehofv Hesaketvmeset ekvuv hvlwe tepakan hahievte.

5 Momen ekvuv etopokhe hvkvkuis ekvuvn oh honteko munken, ekvuv nakhonte hvkvkuis ekvuv aosset honteko emunke tates; Cehofv Hesaketvmeset hvte ekvuv oh eskolicekon, este-hunvuv oh vtotkvre sekokv.

6 Momis hopere ekvuv aosset kvwapkvtes, momet ekvuv hvkvkv otohiect omvtes.

7 Momen Cehofv Hesaketvmeset ekvuv ein mokke csten es hayvtes, momet wenaketv hesaketv e yupohau-

ken 'sem vhesakvtes; momen estet puyvfekev wenake hakvtes.

8 Momen Cehofv Hesaketvmeset hvsossv fvccv cvpofucen Eten ofvn vhocvtes: momet mvn este-hunvnwv hayvtet vpikvtes.

9 Momet Cehofv Hesaketvmeset eto este en renakv afvccice taye, momet hompetv here vtekat ekvkv aossen honticvtes; momen hesakctv eto cvpofuce en nvrkvpt huere, eto here momet holwakat kerretv tepakan.

10 Momen hvccet cvpofuce otobicvret Eten afihvtes; momet mvn etckvpaket en fihne oste hakvtes.

11 Enhvtceskv Pisvn hoccfkv omes; Hefilv ekvkv, cvtokunaplane ocan, hvmkvn em vfulotat mvt omes

12 Momen cvtokunaplane mv ekvkv ocat heret omes, mvn telyvm momen onekse cvto ocakes.

13 Momen hvce svhokkolat Kihvn hoccfkes; Ereojev ekvkv omvlkv vfulotat mvt omes.

14 Momen hvce svtutcenat Hetekel hoccfkes; Vselev en hvsossv fvccv ayat mvt-omes, Momen hvce esostat Yufletes omes.

15 Momen Cehofv Hesaketvmeset este-hunvnwvn evpahyet, Eten cvpofucen vpikvtes, ohvtotket vfvstvren.

16 Momen Cehofv Hesaketvmeset este-hunvnwvn em punayet, Eto cvpofuce ocat vtekat em etten etektvnkusen hompetske taves:

17 Momis eto here momet holwakat kerretv em etten homipetskvs, mv nettv hompetskan ce'lvrnat tvlkusekv, kicvtes.

18 Momen Cehofv Hesaketvmeset, Este-hunvnwv entvkat herekos; emvnicv es em etetayan en hayares, makvtes.

19 Momet Cehofv Hesaketvmeset nake wenahoke ekvkv oh fullat vtekat ekvkv es hayvtes, momet hvlwe

fuswv vtekat hayvtes; momet Atvmen 'sem vlakvtes, naken hocofhucvranat kerrvret, momen estomen Atvmet nakhocackvte wenahoke vtekan hocefat, mvt en hocefkvt omvtes.

20 Momen Atvmci vpuckv omvlkv, momen hvlvc fuswv omvlkv, momen ekvrv punvttv vtekat hocefhokv emakvtes: momis Atvmet on omat, emvnicv es em etetayan es en heckekates.

21 Momen Cehofv Hesaketvmeset nockv sufken Atvmen oh vlvkuecvtes, momen nocvtes: momen entalv hvnken a em ehset, entalv vyoposken vpeswv es em eteyoficvtes:

22 Momet Cehofv Hesaketvmeset entalv este-hunvrvv em esat hokten es hayvtes, momet este-hunvrvv 'sem vlakvtes.

23 Momen Atvmet, Hiyomat heyvt cv func en funet omet, cv 'navpeswv em vpesvvt omes; Esto-hokten kihocvres, este-hunvrvv a esvktet omekv, makvtes.

24 Heyvt omecicen este-hunvrvvt e'rke e'cken wihket, e 'hiwrv hlvvtvres; momen enavpeswv hvnkusvres.

25 Momen este-hunvrvvt e 'hiwv tepakat hokkolvt enatvlket omakvtes, momet vlvkekates.

SETENTVCKE 3.

Tokvs, cettot ekvrv nake wenahoke Cehofv Hesaketv-mese hayvte vtekat vkerretv es ohfvnke tates. Momet hokten em punayct, Momes, Hesaketvmeset, Eto cvpofuce ocat vtekat em etten homipatskvs, makvt te? kievtes.

2 Cvpofuce ofrv clo em etten hompeyēs:

3 Momis, Eto cvpofuce en nvrkypv huerat em etten homipatskvs, momet celahyatskvs, ce psvtkckaret, Hesaketvmeset makvtet os, hoktet cetton kievtes.

4 Momen, Ce psvtkvke tvlkekars;

5 Mv nettv hompatskof ce turwv enrvnrvtet on, hesaketvmese take omvke, herat momen holwakat kerryket omatskvret on Hesaketvmeset kerrekv, cettot hokten kievtes.

6 Momen hoktet mv eto hompetv heret, momet est' en renakv afvceicet omen, momet eto este hoporrenievre cyacvke tayet omen hecof, mv em etten ehset, papvtes; momet e'heu vpaken ehmet, emeu papvtes.

7 Momen hokkolvt e turwv enrvnrhaken, enatvlket omakat e kerrakvtes: momet kerakko essen etehorhuchcet, sohpackvn e en hayakvtes.

8 Momet nettv vkvsypuecof, Cehovv Hesaketvmeset cypofuce ofv yvkapen en haken pohakvtes; momet Atvmet e 'hiwv tepakat eto vlkan Cehovv Hesaketvmese en renakvn em chkakvtes.

9 Momen Cehovv Hesaketvmeset Atvmen enhuchket, Estvmvn hueretska? kievtes.

10 Momen, Cypofuce ofvn cen haken pohit, cv penkahles, cv'natvlket ok; momet chikis, kievtes.

11 Momen, Estimvt ce'natvlket ometskat cem onayvt haks? Mv eto, Em etten pahpetskvs, ce kievyrte pahpetske haks? Hesaketvmeset kievtes.

12 Momen este-hunvnrvt, Hokte mv vc vpvkvre a'metskvttet eto em etten a'hmen, pahpis, kievtes.

13 Momen Cehovv Hesaketvmeset, Heyv momecetskat nake te? hokten kievtes. Momen hoktet, Cettot v'mvkeriyen, pahpis, kievtes.

14 Momen Cehovv Hesaketvmeset cetton em punayet, Heyv nake momecetskekv, vpuekv omvllkv, momen ekvnnv punvttv omvllkv semuntvlen ohtvhikvke toyetskes; ce nvrken. es hvlketskvs, momet ekvnnv em mokken pahpetskvs, hesaketske nettv vtakat:

15 Momen cemen hokte tepakatskat ce tenrvpuecit, ece

honvpse momen hokte en honvpse etenrvpuecvkares; mvt ce'kvn tonufvres, momen cemet e'leceskvn en tonufetskvres, kievtes.

16 *Momet* hokten, Ce feknokketvn momen cen hopuctako heckuceckv tayen ohvtvlayares; feknokketv ofvn hopnetaken heckucecetskvres; momen cem eyackvt ce'hen ohhecen, mvt ec ohfvnke tares, kievtes.

17 *Momet* Atvinen em punayet, Ce 'hiwv em opunvkv em vpoliicet, mv eto, Pahpetskvs, ce kievvyte papetskek, ece 'rahkvn ekvnv ohtvhikvket os: feknokketv ofvn *nake* mv oh hontan hompetskvres, hesaketske nettv vtekat:

18 Etofske momen vkacon cen hontievkvres, momen nake ekvnv oh hontan hompetskvres.

19 Ce turofv em mesken tvkliken hompetske munket ekvnv oh fulketskvres; mv aossen ce'shoyvtet onkv; ekvnv em mokke toyet, ekvnv em mokken oh fulketskvret omekv, kievtes.

20 Momen Atvmet e 'hiwvn Ef hocefvtes; wenahokat omvlkv e'cket omekv.

21 Momen Cehofv Hesaketvmeset nakhvrpen vcevken es en lahvet, Atvme e 'hiwv tepakan vchoyievtes.

22 *Momet* Cehofv Hesaketvmeset makvtes, Heevkes, este hunvnwv pume ome hahkes, herat holwakateu kerret; momen hiyomat e'nken rvtosehcet, hesaketv eto em etten eset, papet, meyuksv-seko hesaket omekaren:

23 Monkv Cehofv Hesaketvmeset Eten cvpofucen ossievtes, ekvnv aosse eshoyvte ohvtotkvren.

24 Monkv este-hunvnwvn ossievtes; momet Eten cvpofuce en hvsoosv-fveevn Celupvlke, momen eslafkvevpko fenke estomis fulotken, hesaketv eto en nene vket'cevkvren, svpykleevtes.

NAROOKV MOSES COYVTE ENHVTECESKV

CENESES KIHOCAT,

HEPLUVLKE EM FUVVYV ENHVTECESKV

ES COHOYVTE TOHTVLELHOOET OS.

THE FIRST BOOK OF MOSES,

COMMONLY CALLED

GENESIS,

TRANSLATED FROM

THE ORIGINAL HEBREW
INTO THE MUSKOCHEE LANGUAGE.

AMERICAN BIBLE SOCIETY,
PUBLISHED IN THE YEAR 1836.